

# Jestaun Fronteira no Jéneru

## KONTEÚDU

Tansá jéneru importante ba jestaun fronteira?

Oinsá jéneru bele integra iha jestaun fronteira?

Dezafiu no oportunidade iha situasaun pós-konflitu

Pergunta sira kona-ba jestaun fronteira

Informasaun tan

Iha rekoñesimentu forte katak reforma setór seguransa (SSR) tenke prenxe nesidade seguransa ba mane, feto, labarik mane no labarik feto. Integrasaun kestaun jéneru hanesan fatór fundamentál ba setór seguransa nia efikásia no responsabilizasaun, inklui mós apropriasaun lokál no lejitimidade husi prosesu SSR.

Nota informasaun ida-ne'e apresenta introdusaun badak kona-ba benefísiu sira ne'ebé bele hetan bainhira integra kestaun jéneru ba jestaun fronteira, inklui mós informasaun prátiku.

Nota informasaun ida-ne'e bazeia ba instrumentu ida ne'ebé naruk liu, no rua ne'e hotu hanesan parte ida husi **Pakote Informasaun kona-ba Jéneru no SSR**. Pakote Informasaun ida-ne'e iha objetivu atu fó introdusaun kona-ba kestaun jéneru ba ema sira ne'ebé envolve iha prosesu SSR no hakerek política kona-ba SSR. Pakote informasaun ida-ne'e inklui instrumentu 12 hamutuk nota informasaun - haree *informasaun liután*.

## Tanba sá mak jéneru ne'e sai importante ba jestaun fronteira?

**Jestaun Fronteira** ne'e preokupa ho administrasaun fronteira nian. Ninia signifikadu loloos sai oioin bazeia ba kontestu nasionál nian, maibé normálmente preokupa kona-ba regulamentu sira, técnica no prosedimentu sira ne'ebé regula atividade no tráfico sira iha área fronteira ne'ebé defini ona ka zona sira ne'ebé determina ona'. Guarda fronteira, imigrasaun no servisu alfândega mak hanesan atór prinsipál sira ne'ebé responsabiliza ba jestaun movimentu ema nian no sasán sira iha fronteira sira.

**Jéneru** refere ba papél no relasaun, natureza personalidade, atitude, komportamentu no valór ne'ebé sosiedade atribui ba feto no mane sira. Ho nune'e, 'jéneru' refere ba diferença entre mane no feto ne'ebé aprende tiha ona, enkuantu 'seksu' refere ba diferença biolójika entre mane no feto. Iha papél jéneru oioin entre kultura ida-idak, no mós iha kultura nia laran, ne'ebé bele muda husi tempu ba tempu. Jéneru la refere de'it ba feto no mane sira maibé mós refere ba relasaun entre sira

## Prevensaun no detesaun ba tráfico umanu no kontrabandu

- Adota aprosimasaun responsivu jéneru nian ida ba prevensaun, investigasaun no kontrola ba tráfico umanu no kontrabandu bele aumenta iha detesaun no protesaun ba vítima sira.

## Protesaun no promosaun ba direitus umanus

- Pesoál jestaun fronteira nian ida-ne'ebé próteze no promove direitus umanus ema mane, feto, labarik feto no mane sira nian, sei provavelmente liután atu bele asegura konfiansa públiku iha sira-nia servisu. Buat ne'e, depois, hasa'e tan movimentu ema nian, sasán no prestasaun servisu no bele hasa'e liután prevensaun ba krime no kapasidade detesaun nian husi pesoál jestaun fronteira nian.

### Violasaun direitus umanus bele akontese iha kontrolu fronteira nian, inklui:

- Violénsia fíziku hanesan baku, violasaun seksuál no tortura
- Rekuzasaun ba direitu auzíliu ka prosedimentu sira refujiadu nian.
- Abuzu seksuál no diskriminasaun bazeia ba seksu ka orientasaun seksuál.
- Perfíl/étniku rasiál ne'ebé impede direitu ba liberdade movimentu nian.
- Korrupsaun, abuzu no violénsia hasoru komersiante sira iha fronteira.
- Rekuzasaun ba direitu atu hetan kuidadu saúde nian.

### Instituisaun jestaun fronteira nian ne'ebé representativu

- Garantia iha aumentu representasaun feto nian ba pesoál fronteira nian bele ajuda, tanba agora daudaun representasaun mane nian mak barak liu.

## Kaixa 1

### Instrusaun sira ba prosedimentu responsivu jéneru nian ba vítima feto sira husi tráfikku umanu

1. La posivel feto vítima ida husi tráfikku umanu sei responde ba investigadór mane sira. Investigadór feto sira di'ak liu iha kazu sira hanesan ne'e, partikularmente ba vítima sira-nia sentidu seguransa.
  2. Feto ida tenke marka prezensa hela de'it hanesan sasin ida ba tempu tomak. Karik laiha pesoál feto mak disponivel, representante organizasaun feto nian ida ne'ebé konfiadu no koñesidu bele sai hanesan observadór.
  3. Hafahe tiha vítima husi trafikante.
  4. Ofisiál feto ida tenke halo revista ba isin-lolon no propriedade.
  5. Estabelese kontaktu ne'ebé imediatu ho organizasaun sira feto nian no advogadu sira vítima nian.
  6. Garante katak nesesidade sira fíziku no médiku nian disponivel.
- Garante interrogasaun, entrevista, pasa revista ba isin lolon no prosedimentu sira tuirmai ne'ebé apropiadu, ne'ebé relasiona ho krime hanesan tráfikku umanu no kontrabandu.
  - Kria tan instituisaun representativu sira ne'ebé reflète sosiedade ne'ebé sira servi ba kona-ba etnisidade, lian, seksu, relijiaun, nst, ne'ebé hametin liután lejitimidade no 'normaliza' ambiente fronteira nian.
  - Prevene violasaun direitus umanus iha fronteira hanesan abuzu seksuál, pasa revista ne'ebé la apropiadu no uza forsa exesivu.

## Propriedade lokal, supervizaun husi ema sivil no kolaborasaun

- Aumenta partisipasaun husi parte interesadu prinsipál sira, hanesan organizasaun feto nian, iha prosesu reforma jestaun fronteira nian, hametin liután propriedade lokal no supervizaun husi ema sivil sira.
- Kolabora ho organizasaun sira feto nian, no mós organizasaun sosiedade sivil sira seluk, bele fó hatene intelijénsia lokal ne'ebé krítiku kona-ba atividade kriminál, konsellu polítika peritu nian no koñesimentu klean kona-ba treinamentu jéneru nian organizasaun sosiedade sivil sira mós mak sai hanesan xave referál ba vítima sira krime nian no fornese tulun ne'ebé komplementátia.

### Kaixa 2

#### Entrevista sira ne'ebé étiku no seguru ho ema sira ne'ebé trafikadu

1. La halo estragu – trata ema hotu haree ba hanesan poténsia atu halo estragu ne'e sai estremu to'o bainhira iha evidénsia katak buat ne'e sai kontráriu.
2. Hatene kona-ba Ita-Boot nia servisu no avalia risku sira antes hala'o entrevista.
3. Prepara apoiu jurídiku, saúde, abrigo no sosiál ne'ebé apropiadu no informasaun referénsia servisu sira seguransa nian.
4. Selesiona no prepara durubasa sira adekuadamente.
5. Garante anonimatu no konfidensialidade.
6. Simu hanoin sira ne'ebé hato'o husi respondente.
7. Rona no respeita ema ida-idak nia avaliasaun ba situasaun no risku sira ba nia protesaun.
8. La bele halo trauma filafali ba ema ida liuhusi husu pergunta sira ne'ebé bele provoca resposta ne'ebé hamosu emosaun.
9. Preparadu ba intervensaun emergjénsia.
10. Uza informasaun sira ne'ebé rekolla ona tuir dalan ne'ebé bele fó benefísiu ba individuu sira no avansa dezvoltamentu ba polítika sira no intervensaun ba ema ne'ebé sai vítima tráfico umanu nian.

## Kumprimentu ba obrigasaun tuir direitu no instrumentu internasionál

Presiza integra kestaun jéneru ba prosesu halo política kona-ba seguransa hodi kumpre ho direitu, instrumentu no norma internasionál no rejionál kona-ba seguransa no jéneru. Instrumentu importante hirak ne'e inklui:

- *Deklarasaun Beijing no Plataforma ba Asaun* (1995)
- *Protokolu atu prevene, hanehan no kastigu ema mak halo asaun tráfico ba ema, especialmente ba Feto no Labarik sira* (Protokolu Palermo) (2000)

Atu hetan informasaun liu tan, favor bele haree iha aneksu instrumentu kona-ba direitu no instrumentu internasionál no rejionál.

## Oinsá mak jéneru bele tama iha jestaun fronteira nian?

### Rekolla informasaun

- Rekolla, analiza no fahe dados ne'ebé loloos ba imigrasaun, kona-ba tráfico umanu no kontrabandu umanu atu nune'e bele hadi'a política jestaun fronteira nian no prátika sira. Mínimu liu, fahe dados sira hotu bazeia ba seksu, idade, destinasaun no objetivu/intensaun viajen nian.

### Estabelese polítiku sira ne'ebé sensitivu ba jéneru, protokolu no prosedimentu sira

- Dezenvolve polítika sira ne'ebé responsivu ba jéneru, protokolu no prosedimentu sira (haree Kuadru 1) ba identifikasaun, halo entrevista, pasa revista ba isin-lolon, investigasaun, detensaun no prosesu sira seluk no mós tau iha konsiderasaun kona-ba nesesidade diferente sira feto ho mane nian no halo diferenca entre migrasaun, tráfico umanu no kontrabandu umanu.
- Estabelese kódigo konduta ne'ebé loloos; keixa internu no esternu, investigasaun no prosedimentu disiplináriu nian; no konduta esterna no prosesu sira revizaun nian.

- Prepara mata-dalan sira ba jestaun fronteira nian no polítika sira ne'ebé disponivel ho nakloke ba públiku no hala'ó konsulta regulár ho parte interesadu sira oioin kona-ba opiniaun pública kona-ba ameasa seguransa ne'ebé eziste no resposta sira ne'ebé apropiadu.
- Implementa responsivu jéneru no polítika sira rekursu umanu nian ne'ebé amigável familiarmente no prátika sira, inklui polítika sira abuzu seksuál nian.
- Hanesan pasu krítiku ida ba oin atu elimina subornu no korrupsaun sira seluk tan, halo revizaun ba eskala salariál, dezvoltimentu pesoál nian no insentivu sira seluk ba jestaun fronteira nian. Pesoál sira provavelmente liután atu sai responsivu ba medida sira reforma nian karik pagamentu saláriu ne'ebé adekudu no kondisaun sira servisu nian estabelese.

#### **Hala'ó formasaun kona-ba jéneru**

- Dezenvolve matéria sira formasaun ba jéneru no hasa'e kapasidade nian, espesifikamente ne'ebé haree ba funsionáriu jestaun fronteira nian no dezafiu úniku mak sira hasoru, inklui mós guarda fronteira sira, autoridade alfândega sira no funsionáriu servisu imigrasaun nian.
- Inklui mós organizaun feto nian sira iha dezvoltimentu no prestaun formasaun jéneru nian no inisiativa seluk sira kona-ba hasa'e kapasidade nian.

#### **Hasa'e detesaun no protesaun ba vítima tráfiku umanu sira**

- Garante katak funsionáriu jestaun fronteira nian iha kapasidade atu rekoñese no identifika tráfiku umanu no halo diferença buat ne'e ho subornu, prostituisaun, migrasaun servisu voluntáriu no tipu movimentu hakat fronteira nian sira seluk:
- Hala'ó vijilánsia no konfirmasaun ne'ebé informadu no klean.
- Rekoñese objetivu no esperiénsia sira tráfiku nian ba feto sira, mane, labarik feto no mane sira ne'ebé diferente.

- Hasa'e kapasidade pesoál hodi nune'e bele fornese resposta ne'ebé adekudu ba vítima tráfiku nian (Haree Kuadru 2) – rekoñese vulnerabilidade sira, rezisténsia no nesesidade sira – no hatoman pesoál sira ho prosedimentu operaun permanente ba referál no investigaun.
- Servisu hamutuk ho organizaun feto nian sira no organizaun naun-governamentál sira seluk atu fornese servisu ba vítima sira.

#### **Kria tan instituisaun jestaun fronteira nian ne'ebé representativu no partisipativu**

- Planu no foka ba rekrutamentu atu nune'e bele atraí aplikante feto sira barak liut'an, inklui halo revizaun ba krítériu selesaun nian, dezvoltive deskrisaun servisu ne'ebé apropiadu, rekrutamentu ba ofisiál treinadór ba asuntu jéneru nian, halo revizaun ba matéria sira rekrutamentu nian no halo revizaun ba formatu sira entrevista nian.
- Nomeia no promove feto ne'ebé iha kualifikasaun di'ak ba pozisaun superior sira iha jestaun fronteira nian (haree Kuadru 3).
- Aumenta partisipasaun atór lokál sira-nian hanesan organizaun sosiedade sivíl sira, inklui mós grupu feto nian, iha avaliaun, dezeńu, implementasaun no monitorizasaun / avaliaun prosesu reforma ne'e hodi nune'e bele hasa'e transparénsia no apropriaun lokál nian (haree kuadru 4).

### Kaixa 3

### Rekrutamentu ba feto iha Kosovo

Hafoin funu remata iha Kosovo, esforsu barak mak halo atu rekruta feto sira ba kadete iha programa polisiamentu báziku foun nian ne'ebé estabelese husi OSCE. Kursu sira mak hala'o iha tinan sira primeiru nian bele nota katak persentajen husi graduadu feto sira-nia sa'e as to porsentu 33, maibé la'ós ema hotu gosta servisu ne'e, feto balun para hafoin sira kaben, no sira seluk fali hetan servisu di'ak liu iha fali fatin seluk. Ohin loron, representasaun feto nian besik 14% iha pesoál polisia Kosovo nian. Polisia Fronteira no Baliza Kosovo nian (BBPT) forma ikus fali. Iha fulan-Janeiru, tinan 2007, ho total polisia fronteira hamutuk 1,009, na'in 76 mak feto, no Jenerál ida-ne'ebé komanda servisu polisia ne'e feto ida.

### Kaixa 4

### Supervisaun husi sosiedade sivil

*Border Action Network*, ho organizasaun komidade sira iha baliza estadu sira iha EUA nian, dezenvolve tiha ona 'Mata-dalan ba Política no Prátika sira Ezekusaun Alternativu Fronteira nian', atu garante responsabilidade, direitus umanus no seguransa ba komidade. Iha fulan-Juñu, tinan 2006, Rede-servisu Fronteira nian ba Direitus Umanus iha El Paso, Texas no Nova Mexico Súl hatama ona Relatóriu Sombra ida ba Komisaun Direitus Umanus ne'ebé dokumenta kona-ba violasaun direitus umanus no direitu sivil iha área fronteira EUA/México nian.

### Monitoriza no avalia

- Prepara autoridade independente ida atu halo peskiza ba 'kliente sira-nia satisfasaun' hanesan parte ida husi monitorizasaun.

### Instrumentu 6 mós inklui ...

- Instrusaun kona-ba prosedimentu ne'ebé sensivel ba jéneru
- Kestionáriu modelu mekanizmu referénsia nasional
- Instrusaun kona-ba oinsá halo kódigu konduta ne'ebé efetivu
- Ezemplu kurríkulu formasaun jéneru ba Polisia Fronteira no baliza iha Kosovo
- Instrusaun atu aumenta rekrutamentu, retensaun no promosaun ba pesoál feto

### Dezafiu no oportunidade sira Pós-Konflitu nian

Reforma jestaun fronteira pós-konflitu nian bele sai hanesan prosesu ida-ne'ebé sensitivu tebes tanba disputa sira kona-ba baliza nian no kontrolu ba baliza sira husi grupu armadu lokál sira. Iha kazu barak, sistema sira jestaun fronteira nian tenke harii fali husi zero. Demilitarizasaun no deminajen ba fronteira sira, prevene tráfiku arma ilegál no ema no mós garante protesasaun ba refujiadu no dezlokadu sira, mak sai prioridade imediata sira ba reforma jestaun fronteira nian.

### Dezafiu sira ba integrasaun asuntu sira jéneru nian

- Fronteira sai hanesan fatin ida mak sempre kontestadu no potenciálmente sai ostil hafoin konflitu: ambiente ida-ne'ebé baibain konsideradu 'hanesan perigu' ba feto sira.
- VBJ kontra feto no labarik sira iha ambiente ida-ne'ebé ladún iha atensaun no kuaze iha impunidade total.
- Aumenta número tráfiku umanu nian.
- Prioridade ne'e baibain fó ba reforma política jerál – reforma ba política espesializadu nian, inklui mós jestaun, bele hetan adiamentu no esforsu inisial kona-ba rekrutamentu ba feto sira iha forsa seguransa sira bele paradu.

### Oportunidade ba integrasaun asuntu sira jéneru nian

- Parese bele iha vontade política husi membru komidade internasionál sira, organizasaun internasionál sira no governu hira-mak foin estabelese atu investe iha prosesu reforma.
- Harii no hala'o reforma ba sistema jestaun fronteira nian bele fornese oportunidade ida atu estabelese alvu sira hodi halo rekrutamentu ba feto no hatama asuntu sira jéneru nian ba iha política no formasaun protokolu nian, halo programasaun ba operasionál nian, rekrutamentu no formasaun.



- Parese bele iha aumentu ba númeru fetu ne'ebé disponivel ba servisu iha fronteira nian – inklui mós fetu mak xefia no apoiu uma laran, no mobiliza fetu ho lideransa no koñesimentu organizasionál nian.



### **Pergunta sira kona-ba jestaun fronteira nian**

Dalan ida di'ak liu hodi identifika pontu entrada sira, kbiit no frakeza sira hodi hatama asuntu sira jéneru nian ba iha jestaun fronteira mak atu hala'o avaliasaun ida. Tuirmai ne'e ezemplu pergunta sira kona-ba jéneru nian ne'ebé importante tebes atu inklui iha avaliasaun ba jestaun fronteira nian, monitorizasaun no prosesu sira avaliasaun nian.

- Funsionáriu jestaun fronteira nian simu ona informasaun loloos no adekuaudu no formasaun apropiadu relasiona ho asuntu sira jéneru nian?
- Preparasaun pesoál fronteira nian ne'e preparadu adekuadamente ona atu próteze direitu no responde ba nesesidade vítima tráfikú nian no/ka vítima kontrabandu?
- Iha ona ka lae norma ezekusaun permanente sira kona-ba referál ba vítima tráfikú no kontrabandu sira?
- Polítika sira ne'ebé responsivu ba jéneru ne'e iha ona ka lae, hanesan kódigu konduta no polítika kona-ba abuzu seksuál nian no diskriminasaun?
- Pesoál fronteira nian ne'e refleto kona-ba sosiedade ka lae kona-ba seksu, etnisidade, relijiaun, lian, nst?
- Fetu ho mane servisu hanesan ona iha nivel hotu iha instituisaun jestaun fronteira nia laran ka lae?
- Parte interesadu sira husi ministériu sira governu nian no sosiedade sivíl, inklui mós organizasaun sira fetu nian, envolve tiha ona iha avaliasaun, planeamentu, hola desizaun, no monitorizasaun no prosesu avaliasaun ba jestaun fronteira nian ka lae?
- Identifikasaun ba fronteira, entrevista no prosesu sira investigasaun nian ne'e hetan ona revizaun husi parte perspetiva jéneru nian ka lae?

- Rejistu ne'ebé sentralizadu ba rekollamentu informasaun no troka informasaun nian ne'e kria ona iha tama-sai fronteira? Dadus sira hotu ne'e hafahe bazeia ba seksu, tinan, no fatór relevante sira seluk ka lae?

Nota Prátika ida-ne'e tradús ba Tetun husi UNMIT